DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI Nru 1/2022 TAL-KUMITAT KONĠUNT GĦALL-AGRIKOLTURA

tas-17 ta' Novembru 2022

li temenda l-Anness 1 u 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli [2023/63]

IL-KUMITAT KONĠUNT GĦALL-AGRIKOLTURA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera kummerċ fi prodotti agrikoli, u b'mod partikulari l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

(1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli ("il-Ftehim") daħal fis-seħħ fl-1 ta' Ġunju 2002.

(2) L-Annessi 1 u 2 għall-Ftehim jelenkaw il-konċessjonijiet tariffarji mogħtija mill-Konfederazzjoni Żvizzera u mill-Unjoni Ewropea ("il-Partijiet") rispettivament.

(3) Il-Partijiet qablu li jemendaw l-Annessi 1 u 2 għall-Ftehim wara l-aħħar reviżjoni tan-Nomenklatura Magħquda u żball li sar fl-aħħar adattament tal-Anness 1 rigward il-konċessjoni tariffarja għall-ġarretti bla għadma. Ġie deċiż ukoll li fl-Anness 1 għall-Ftehim jiġu integrati il-konċessjonijiet tariffarji mogħtija mill-Iżvizzera fl-1996 għall-ikel tal-klieb u tal-qtates maħsub għall-bejgħ.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Annessi 1 u 2 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli għandhom jiġu ssostitwiti, rispettivament, bit-testi li jinsabu fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Jannar 2023.

Magħmul fi Brussell fil-17 ta' Novembru 2022.

Għall-Kumitat Konġunt għall-Agrikoltura

Il-President u l-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea	*Il-Kap tad-Delegazzjoni Żvizzera*	*Is-Segretarju tal-Kumitat*
Frank BOLLEN	Michèle DRÄPPEN	Luis QUEVEDO LEY

ANNESS 1

KONĊESSJONIJIET MOGĦTIJA MILL-IŻVIZZERA

Għall-prodotti li joriġinaw mill-Unjoni Ewropea li jidhru hawn taħt, l-Iżvizzera tagħti l-konċessjonijiet tariffarji li ġejjin; fejn applikabbli, fil-limiti ta' kwantità annwali stabbilita:

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0101 2991	Żwiemel ħajjin (ħlief żwiemel ta' nisel pur għat-tnissil u żwiemel għall-qtil) (għadd ta' rjus)	0,00	100 ras
0204 5010	Laħam tal-mogħoż, frisk, imkessaħ jew iffriżat	40,00	100
0207 1481	Isdra ta' tjur ta' speċi domestiċi, iffriżati	15,00	2 100
0207 1491	Qatgħat u ġewwieni li jittiekel ta' tjur ta' speċijiet domestiċi, inkluż il-fwied (ħlief l-isdra), friżati	15,00	1 200
0207 2781	Isdra tad-dundjani ta' speċijiet domestiċi, friżati	15,00	800
0207 2791	Qatgħat u ġewwieni li jittiekel ta' dundjani ta' speċijiet domestiċi, inkluż il-fwied (ħlief l-isdra), friżati	15,00	600
0207 4210	Papri ta' speċijiet domestiċi, mhux imqattgħin f'biċċiet, friżati	15,00	700
	Fwied bix-xaħam ta' papri jew ta' wiżż ta' speċijiet domestiċi, frisk jew imkessaħ		
0207 4300	— ta' papri		
0207 5300	— ta' wiżż	9,50	20
	Qatgħat u ġewwieni li jittiekel ta' papri, ta' wiżż jew ta' farawni ta' speċijiet domestiċi, friżati (ħlief fwied bix-xaħam)		
0207 4591	— ta' papri		
0207 5591	— ta' wiżż		
0207 6091	— ta' farawni	15,00	100
0208 1000	Laħam u ġewwieni li jittiekel ta' fniek jew ta' liebri, frisk, imkessaħ jew friżat	11,00	1 700
0208 9010	Laħam u ġewwieni li jittiekel ta' kaċċa, frisk, imkessaħ jew friżat (ħlief dawk ta' liebri u majjali tas-simna)	0,00	100
ex 0210 1191	Ġarretti u qatgħat tagħhom, bl-għadma, ta' majjal domestiku (ħlief tas-simna), immellħin jew fis-salmura, imnixxfin jew affumikati		
ex 0210 1991	Ġarretti u qatgħat tagħhom, mingħajr għadma, ta' majjal domestiku (ħlief tas-simna), immellħin jew fis-salmura, imnixxfin jew affumikati	0,00	1 000 [1]
0210 2010	Laħam imnixxef ta' annimali tal-ifrat	0,00	200 [2]
	Bajd tat-tjur, tajjeb għall-ikel, fil-qoxra		
ex 0407 2110	— ta' tjur tal-ispeċi *Gallus domesticus*, frisk		

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
ex 0407 2910	— oħrajn, frisk		
ex 0407 9010	— oħrajn, preservat jew imsajjar	47,00	150
ex 0409 0000	Għasel naturali tal-akaċja	8,00	200
ex 0409 0000	Għasel naturali, oħrajn (għajr akaċja)	26,00	50
0602 1000	Biċċiet u żabriet maqlugħin mill-għeruq	0,00	bla limitu
	Pjanti salvaġġi tal-frott bi żrieragħ irqaq (pips) (li ġejjin min-nebbieta jew prodotti bi propagazzjoni veġetattiva):		
0602 2011	— imlaqqmin, bl-għeruq mikxufin		
0602 2019	— imlaqqmin, bl-għeruq u bil-ħamrija ta' madwarhom		
0602 2021	— mhux imlaqqmin, bl-għeruq mikxufin		
0602 2029	— mhux imlaqqmin, bl-għeruq u bil-ħamrija ta' madwarhom	0,00	[3]
	Pjanti salvaġġi tal-frott bl-għadam(li ġejjin min-nebbieta jew prodotti bi propagazzjoni veġetattiva):		
0602 2031	— imlaqqmin, bl-għeruq mikxufin		
0602 2039	— imlaqqmin, bl-għeruq u bil-ħamrija ta' madwarhom		
0602 2041	— mhux imlaqqmin, bl-għeruq mikxufin		
0602 2049	— mhux imlaqqmin, bl-għeruq u bil-ħamrija ta' madwarhom	0,00	[3]
	Pjanti għajr salvaġġi tal-frott bi żrieragħ irqaq (pips) jew bl-għadam (li ġejjin min-nebbieta jew prodotti bi propagazzjoni veġetattiva), bi frott li jittiekel:		
0602 2051	— bl-għeruq mikxufin		
0602 2059	— oħrajn għajr bl-għeruq mikxufin	0,00	bla limitu
	Siġar, arbuxelli u buxxijiet, li jagħmlu frott li jittiekel, bl-għeruq mikxufin:		
0602 2071	— ta' frott bi żrieragħ irqaq (pips)		
0602 2072	— ta' frott bl-għadam	0,00	[3]
0602 2079	— oħrajn għajr ta' frott bi żrieragħ irqaq (pips) jew bl-għadam	0,00	bla limitu
	Siġar, arbuxelli u buxxijiet, li jagħmlu frott li jittiekel, bl-għeruq u bil-ħamrija ta' madwarhom:		
0602 2081	— ta' frott bi żrieragħ irqaq (pips)		
0602 2082	— ta' frott bl-għadam	0,00	[3]
0602 2089	— oħrajn għajr ta' frott bi żrieragħ irqaq (pips) jew bl-għadam	0,00	bla limitu
0602 3000	Rododendri u ażalej, imlaqqmin jew le	0,00	bla limitu
	Ward, imlaqqmin jew le:		

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0602 4010	— ward salvaġġ u zkuk tal-ward salvaġġ		
	— oħrajn għajr ward salvaġġ u zkuk tal-ward salvaġġ:		
0602 4091	— bl-għeruq mikxufin		
0602 4099	— oħrajn għajr bl-għeruq mikxufin, bl-għeruq u l-ħamrija ta' madwarhom	0,00	bla limitu
	Pjanti (li ġejjin min-nebbieta jew prodotti bi propagazzjoni veġetattiva) ta' speċijiet utli; spawn għall-faqqiegħ:		
0602 9011	— pjanti ta' ħxejjex u ħaxix f'tubi		
0602 9012	— spawn għall-faqqiegħ		
0602 9019	— oħrajn għajr pjanti ta' ħxejjex, ħaxix f'tubi u spawn għall-faqqiegħ	0,00	bla limitu
	Pjanti ħajjin oħra (inkluż l-għeruq):		
0602 9091	— bl-għeruq mikxufin		
0602 9099	— oħrajn għajr bl-għeruq mikxufin, bl-għeruq u l-ħamrija ta' madwarhom	0,00	bla limitu
0603 1110	Ward, maqtugħ, għal bukketti jew għat-tiżjin, frisk, mill-1 ta' Mejju sal-25 ta' Ottubru		
0603 1210	Radanċi, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mill-1 ta' Mejju sal-25 ta' Ottubru		
0603 1310	Orkidej, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, frisk, mill-1 ta' Mejju sal-25 ta' Ottubru		
0603 1410	Kriżantemi, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mill-1 ta' Mejju sal-25 ta' Ottubru		
0603 1510	Ġilji (*Lilium* spp.), maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mill-1 ta' Mejju sal-25 ta' Ottubru		
	Fjuri u blanzuni ta' fjuri oħrajn, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mill-1 ta' Mejju sal-25 ta' Ottubru:		
0603 1911	— tal-injam		
0603 1918	— oħrajn għajr tal-injam	0,00	1 000
0603 1230	Radanċi, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mis-26 ta' Ottubru sat-30 ta' April	0,00	bla limitu
0603 1330	Orkidej, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mis-26 ta' Ottubru sat-30 ta' April		
0603 1430	Kriżantemi, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mis-26 ta' Ottubru sat-30 ta' April		

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0603 1530	Ġilji (*Lilium* spp.), maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mis-26 ta' Ottubru sat-30 ta' April		
0603 1930	Tulipani maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mis-26 ta' Ottubru sat-30 ta' April		
	Fjuri u blanzuni ta' fjuri oħrajn, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski, mis-26 ta' Ottubru sat-30 ta' April:		
0603 1931	— tal-injam		
0603 1938	— oħrajn għajr tal-injam	0,00	bla limitu
	Tadam, frisk jew imkessaħ:		
0702 0010	tadam ċiras (cherry): — mill-21 ta' Ottubru sat-30 ta' April		
0702 0020	tadam Peretti (tawwali): — mill-21 ta' Ottubru sat-30 ta' April		
0702 0030	— tadam ieħor b'dijametru ta' 80 mm jew aktar (beef tomatoes): — mill-21 ta' Ottubru sat-30 ta' April		
0702 0090	— oħrajn: — mill-21 ta' Ottubru sat-30 ta' April	0,00	10 000
	Ħass ikkabuċċjat mingħajr werqa fuq barra:		
0705 1111	— mill-1 ta' Jannar sal-aħħar ta' Frar	0,00	2 000
	Ċikwejra tat-tip Witloof friska jew imkessħa:		
0705 2110	— mill-21 ta' Mejju sat-30 ta' Settembru	0,00	2 000
0707 0010	Ħjar għall-insalata, mill-21 ta' Ottubru sal-14 ta' April	5,00	200
0707 0030	Ħjar tal-pikles, b'tul > 6 cm iżda ≤ 12 cm, frisk jew imkessaħ, mill-21 ta' Ottubru sal-14 ta' April	5,00	100
0707 0031	Ħjar tal-pikles, b'tul > 6 cm iżda ≤ 12 cm, frisk jew imkessaħ, mill-15 ta' April sal-20 ta' Ottubru	5,00	2 100
0707 0050	Gherkins friski jew imkessħin	3,50	800
	Brunġiel, frisk jew imkessaħ:		
0709 3010	— mis-16 ta' Ottubru sal-31 ta' Mejju	0,00	1 000
0709 5100 0709 5900	Faqqiegħ, frisk jew imkessaħ, tal-ġens *Agaricus* jew oħrajn, għajr tartuf	0,00	bla limitu
	Bżar, frisk jew imkessaħ:		
0709 6011	— mill-1 ta' Novembru sal-31 ta' Marzu	2,50	bla limitu
0709 6012	Bżar frisk jew imkessaħ mill-1 ta' April sal-31 ta' Ottubru	5,00	1 300
	Qarabagħli (inkluż il-fjuri tal-qarabagħli), frisk jew imkessaħ:		

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0709 9950	— mill-31 ta' Ottubru sad-19 ta' April	0,00	2 000
ex 0710 8090	Faqqiegħ, mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-togħlija, friżat	0,00	bla limitu
0711 9090	Veġetali u taħlit ta' veġetali, preservati proviżorjament (eż. bil-gass dijossidu tal-kubrit, fis-salmura, f'ilma tal-kubrit jew f'taħlitiet oħrajn biex jippreservaw), iżda mhux tajbin għal konsum immedjat	0,00	150
0712 2000	Basal, imnixxef, imqattgħin jew fi flieli jew f'biċċiet jew trab, iżda mhux ippreparati aktar	0,00	100
0713 1011	Piżelli (*Pisum sativum*), imnixxfin, imqaxxrin, fi ħbub sħaħ, mhux ipproċessati, għall-għalf tal-annimali	Rifużjoni ta' CHF 0,90 fuq id-dazju applikat	1 000
0713 1019	Piżelli (*Pisum sativum*), imnixxfin, imqaxxrin, fi ħbub sħaħ, mhux ipproċessati (għajr dawk għall-għalf tal-annimali, għal użi tekniċi jew għall-produzzjoni tal-birra)	0,00	1 000
	Ġellewż (*Corylus* spp.), frisk jew imnixxef:		
0802 2190	— fil-qoxra, għajr għall-għalf tal-annimali jew għall-estrazzjoni taż-żejt		
0802 2290	— bla qoxra, għajr għall-għalf tal-annimali jew għall-estrazzjoni taż-żejt	0,00	bla limitu
0802 3290	Ġewż	0,00	100
ex 0802 9090	Ġewż tal-arżnu, frisk jew imnixxef	0,00	bla limitu
0805 1000	Larinġ, frisk jew imnixxef	0,00	bla limitu
	Mandolin (inklużi l-varjetajiet tanġerini u satsumas); klementini, wilkings u ibridi simili taċ-ċitru, friski jew imnixxfin		
0805 2100	mandolin (inklużi l-varjetajiet tanġerini u satsumas)	0,00	bla limitu
0805 2200	klementini	0,00	bla limitu
0805 2900	oħrajn	0,00	bla limitu
0807 1100	Dulliegħ frisk	0,00	bla limitu
0807 1900	Bettieħ, frisk, għajr dulliegħ	0,00	bla limitu
	Berquq, frisk, f'pakketti miftuħa:		
0809 1011	— mill-1 ta' Settembru sat-30 ta' Ġunju		
0809 1091	f'pakketti oħra: — mill-1 ta' Settembru sat-30 ta' Ġunju	0,00	2 100
0809 4013	Għajnbaqar frisk, f'pakketti miftuħa, mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Settembru	0,00	600
0810 1010	Frawli, friski, mill-1 ta' Settembru sal-14 ta' Mejju	0,00	10 000

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0810 1011	Frawli, friski, mill-15 ta' Mejju sal-31 ta' Awwissu	0,00	200
0810 2011	Lampun, frisk, mill-1 ta' Ġunju sal-14 ta' Settembru	0,00	250
0810 5000	Kiwi, frisk	0,00	bla limitu
ex 0811 1000	Frawli, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-togħlija, friżati, mingħajr żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu, mhux f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut, maħsubin għall-użu industrijali	10,00	1 000
ex 0811 2090	Lampun, tut jew ċawsli, loganberries u passolina sewda, bajda jew ħamra, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-togħlija, mingħajr żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu, mhux f'pakketti għall-bejgħ bl-imnut, maħsubin għall-użu industrijali	10,00	1 200
0811 9010	Mirtilli, nejjin jew imsajrin bil-fwar jew bit-togħlija, friżati, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu jew mingħajrha	0,00	200
0811 9090	Frott li jittiekel, nej jew imsajjar bil-fwar jew bit-togħlija, friżat, kemm jekk biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu jew mingħajrha (għajr frawli, lampun, tut jew ċawsli, loganberries, passolina sewda, bajda jew ħamra, mirtilli u frott tropikali)	0,00	1 000
0904 2200	Frott tal-ġens *Capsicum* jew tal-ġens *Pimenta*, imnixxef jew imfarrak jew mitħun	0,00	150
0910 2000	Żagħfran	0,00	bla limitu
	Qamħ u meslin [għajr il-qamħ durum], għall-għalf tal-annimali		
1001 9931	— li jinkludi ċereali oħra tal-kapitolu 10		
1001 9939	— oħrajn	Rifużjoni ta' CHF 0,60 fuq id-dazju applikat	50 000
	Qamħirrum għall-għalf tal-annimali		
1005 9031	— li jinkludi ċereali oħra tal-kapitolu 10		
1005 9039	— oħrajn	Rifużjoni ta' CHF 0,50 fuq id-dazju applikat	13 000
	Żejt taż-żebbuġa, verġni, għajr għall-għalf tal-annimali:		
1509 1091	— f'kontenituri tal-ħġieġ li ma jesgħux iktar minn 2 litri	60,60 (4)	bla limitu
1509 1099	— f'kontenituri tal-ħġieġ li ma jesgħux iktar minn 2 litri, jew f'kontenituri oħra	86,70 (4)	bla limitu
	Żejt taż-żebbuġa u l-frazzjonijiet tiegħu, raffinat jew le, iżda mhux modifikat kimikament, għajr għall-għalf tal-annimali:		

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
1509 9091	— f'kontenituri tal-ħġieġ li ma jesgħux iktar minn 2 litri	60,60 (4)	bla limitu
1509 9099	— f'kontenituri tal-ħġieġ li ma jesgħux iktar minn 2 litri, jew f'kontenituri oħra	86,70 (4)	bla limitu
ex 0210 1991	Prieżet fis-salmura, bla għadam, magħluqa f'bużżieqa jew f'musrana artifiċjali ("prieżet f'bużżieqa")		
ex 0210 1991	Biċċa laħam ħoxna, bla għadam, iffumikata ("prieżet fis-salmura")		
ex 0210 1991 ex 1602 4910	Qnieżaħ tal-majjal fis-salmura jew imnixxef bl-arja, sħiħ, f'biċċiet jew fi ftieti rqaq ("Coppa")		
1601 0011 1601 0021	Zalzett u prodotti simili, tal-laħam, fdal tal-laħam jew demm; preparazzjonijiet alimentari abbażi ta' dawn il-prodotti ta' annimali tal-intestaturi 0101 sa 0104, ħlief tas-simna	0,00	3 715
	Tadam, sħiħ jew f'biċċiet, ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku:		
2002 1010 2002 1020	— f'kontenituri li jesgħu iktar minn 5 kg — f'kontenituri li ma jesgħux iktar minn 5 kg	2,50 4,50	bla limitu bla limitu
	Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, għajr sħaħ jew f'biċċiet:		
2002 9010	— f'kontenituri li jesgħu iktar minn 5 kg	0,00	bla limitu
2002 9021	Polpa, purè u konċentrat tat-tadam, f'kontenituri siġillati ermetikament, b'kontenut ta' materjal xott ta' 25 % jew aktar fil-piż, magħmulin minn tadam u ilma, biż-żieda jew le ta' melħ jew ħwawar oħra, f'kontenituri li ma jesgħux aktar minn 5 kg	0,00	bla limitu
2002 9029	Tadam ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, għajr sħaħ jew f'biċċiet, u għajr polpa, purè u konċentrat tat-tadam:		
	— f'kontenituri li ma jesgħux iktar minn 5 kg	0,00	bla limitu
2003 1000	Faqqiegħ tal-ġens *Agaricus*, ippreparat jew ippreżervat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku	0,00	1 700
	Qaqoċċ ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, friżat, għajr prodotti tal-intestatura 2006:		
ex 2004 9018	— f'kontenituri li jesgħu iktar minn 5 kg	17,50	bla limitu
ex 2004 9049	— f'kontenituri li ma jesgħux iktar minn 5 kg	24,50	bla limitu
	Asparagu ppreparat jew ippreżervat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżat, għajr prodotti tal-intestatura 2006:		
2005 6010	— f'kontenituri li jesgħu iktar minn 5 kg		
2005 6090	— f'kontenituri li ma jesgħux iktar minn 5 kg	0,00	bla limitu

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
	Żebbuġ ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżat, għajr prodotti tal-intestatura 2006:		
2005 7010	— f'kontenituri li jesgħu iktar minn 5 kg		
2005 7090	— f'kontenituri li ma jesgħux iktar minn 5 kg	0,00	bla limitu
	Kappar ippreparat jew ippreservat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżat, għajr prodotti tal-intestatura 2006:		
ex 2005 9911	— f'kontenituri li jesgħu iktar minn 5 kg	17,50	bla limitu
ex 2005 9941	— f'kontenituri li ma jesgħux iktar minn 5 kg	24,50	bla limitu
2008 3090	Frott taċ-ċitru, ippreparat jew ippreservat mod ieħor, kemm jekk fih zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huwa speċifikat jew inkluż imkien aktar	0,00	bla limitu
2008 5010	Polpa tal-berquq, ippreparata jew ippreżervata mod ieħor, mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, li ma hija speċifikata jew inkluża mkien aktar	10,00	bla limitu
2008 5090	Berquq, ippreparat jew ippreservat mod ieħor, kemm jekk fih zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huwa speċifikat jew inkluż imkien aktar	15,00	bla limitu
2008 7010	Polpa tal-ħawħ, ippreparata jew ippreżervata mod ieħor, mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, li ma hija speċifikata jew inkluża mkien aktar	0,00	bla limitu
2008 7090	Ħawħ, ippreparat jew ippreservat mod ieħor, kemm jekk fih zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew spirtu miżjud inkella le, li ma huwa speċifikat jew inkluż imkien aktar	0,00	bla limitu
	Meraq ta' kull frotta taċ-ċitru għajr il-laring, il-grapefruit jew il-pomelo, mhux iffermentat, mingħajr spirtu miżjud:		
ex 2009 3919	— mingħajr zokkor miżjud jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, ikkonċentrat	6,00	bla limitu
ex 2009 3920	— biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor biex jagħmel ħelu, ikkonċentrat	14,00	bla limitu
	Inbejjed tad-deżerta, speċjalitajiet u mistelles f'kontenituri:		
2204 2150	— li ma jesgħux aktar minn 2 litri ([5])	8,50	bla limitu
2204 2250	— li jesgħu aktar minn 2 litri, iżda mhux aktar minn 10 litri ([5])	8,50	bla limitu
2204 2960	— li jesgħu aktar minn 10 litri ([5])	8,50	bla limitu
ex 2204 2150	Porto, f'kontenituri li ma jesgħux aktar minn 2 litri, skont id-deskrizzjoni f' ([6])	0,00	1 000 hl

Intestatura tariffarja Żvizzera	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (CHF/100 kg piż gross)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
	Retsina (inbid abjad Grieg), skont id-deskrizzjoni f' (7)		
ex 2204 2121	— f'kontenituri li ma jesgħux aktar minn 2 litri		
	— f'kontenituri li jesgħu aktar minn 2 litri iżda ma jesgħux aktar minn 10 litri, b'qawwa alkoħolika skont il-volum:		
ex 2204 2221	— ta' aktar minn 13 % vol.		
ex 2204 2222	— ta' mhux aktar minn 13 % vol.		
	— f'kontenituri li jesgħu aktar minn 10 litri, b'qawwa alkoħolika skont il-volum:		
ex 2204 2923	— ta' aktar minn 13 % vol.		
ex 2204 2924	— ta' mhux aktar minn 13 % vol.	0,00	500 hl
	Ikel għall-klieb jew għall-qtates, maħsubin għall-bejgħ bl-imnut f'kontenituri siġillati ermetikament;		
2309 1021	— li fih trab tal-ħalib jew xorrox		
2309 1029	— oħrajn	0,00	6,000 (8)

(1) Inkluż 480 tunnellata għall-prieżet ta' Parma u ta' San Daniele, skont l-iskambju ta' ittri bejn l-Iżvizzera u l-KE tal-25 ta' Jannar 1972.
(2) Inkluż 170 tunnellata ta' Bresaola, skont l-iskambju ta' ittri bejn l-Iżvizzera u l-KE tal-25 ta' Jannar 1972.
(3) Fil-limiti ta' kwota annwali globali ta' 60 000 pjanta.
(4) Inkluż il-kontribuzzjoni għall-fond ta' garanzija għal ħżin obbligatorju.
(5) Huma koperti biss il-prodotti fit-tifsira tal-Anness 7 għall-Ftehim.
(6) Deskrizzjoni: "Port" tfisser inbid ta' kwalità li jiġi prodott fir-reġjun iddeterminat fil-Portugall b'dan l-isem fit-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.
(7) Deskrizzjoni: "Retsina" tfisser inbid tal-mejda fit-tifsira tad-dispożizzjonijiet Komunitarji msemmija fl-Anness VII, il-punt A.2 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.
(8) Konċessjoni mogħtija mill-Iżvizzera lill-Komunità Ewropea skont l-iskambju ta' ittri tat-30 ta' Ġunju 1996.

ANNESS 2

KONĊESSJONIJIET TAL-UNJONI EWROPEA

Għall-prodotti li joriġinaw mill-Iżvizzera li jidhru hawn taħt, l-Unjoni Ewropea tagħti l-konċessjonijiet tariffarji li ġejjin; fejn applikabbli, fil-limiti ta' kwantità annwali stabbilita:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (EUR/100 kg piż nett)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0102 29 41 0102 29 49 0102 29 51 0102 29 59 0102 29 61 0102 29 69 0102 29 91 0102 29 99 ex 0102 39 10 ex 0102 90 91	Annimali tal-ifrat ħajjin b'piż ta' aktar minn 160 kg	0,00	4 600 ras
ex 0210 20 90	Laħam ta' annimali tal-ifrat, bla għadma, imnixxef	0,00	1 200
ex 0401 40 10 0401 40 90 0401 50 11 0401 50 19 0401 50 31 0401 50 39 0401 50 91 0401 50 99	Krema, b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, ta' aktar minn 6 %	0,00	2 000
0403 10	Jogurt		
0402 29 11 ex 0404 90 83	Ħalib speċjali, għal trabi, f'kontenituri ssiġillati ermetikament b'kontenut nett mhux aktar minn 500 g, b'kontenut ta' xaħam, skont il-piż, ta' aktar minn 10 % ([1])	43,80	bla limitu
0602	Pjanti oħrajn ħajjin (inklużi l-għeruq tagħhom), biċċiet u żabriet; spawn għall-faqqiegħ	0,00	bla limitu
0603 11 00 0603 12 00 0603 13 00 0603 14 00 0603 15 00 0603 19	Fjuri u blanzuni ta' fjuri, maqtugħin, għal bukketti jew għat-tiżjin, friski	0,00	bla limitu
0701 10 00	Patata, bħala żerriegħa, friska jew imkessħa	0,00	4 000
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessaħ	0.00 ([2])	1 000
0703 10 19 0703 90 00	Basal, għajr bħala żerriegħa Kurrat u ħxejjex oħrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkessħin	0,00	5 000
0704 10 00 0704 90	Kaboċċi, pastard, ġdur, kale u prodotti li jittieklu simili tal-ġens Brassica, għajr Brussels sprouts, friski jew imkessħin	0,00	5 500
0705	Ħass (*Lactuca sativa*) u ċikorja (*Cichorium* spp.), friski jew imkessħin	0,00	3 000

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (EUR/100 kg piż nett)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
0706 10 00	Karrotti u nevew, friski jew imkessħa	0,00	5 000
0706 90 10 0706 90 90	Pitravi tal-insalata, sassefrika, celeriac (xorta ta' krafes), ravanell u għeruq oħrajn simili li jittieklu, għajr l-għerq tal-mustarda (*Cochlearia armoracia*), friski jew imkessħin	0,00	3 000
0707 00 05	Ħjar, frisk jew imkessaħ	0,00 (2)	1 000
0708 20 00	Fażola (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), friska jew imkessħa	0,00	1 000
0709 30 00	Brunġiel frisk jew imkessaħ	0,00	500
0709 40 00	Krafes għajr is-celeriac (xorta ta' krafes) friski jew imkessħin	0,00	500
0709 51 00 0709 59	Faqqiegħ u tartuf, friski jew imkessħin	0,00	bla limitu
0709 70 00	Spinaċi, spinaċi ta' New Zealand u spinaċi tal-ġonna (orache), friski jew imkessħin	0,00	1 000
0709 99 10	Veġetali għall-insalata, ħlief ħass (*Lactuca sativa*) u ċikwejra (*Cichorium* spp.), friski jew imkessħin	0,00	1 000
0709 99 20	Pitravi chard (jew pitravi zokkrija) u kardun, friski jew imkessħin	0,00	300
0709 99 50	Bużbież, frisk jew imkessaħ	0,00	1 000
0709 93 10	Qarabagħli, frisk jew imkessaħ	0,00 (2)	1 000
0709 93 90 0709 99 90	Veġetali oħrajn, friski jew imkessħin	0,00	1 000
0710 80 61 0710 80 69	Faqqiegħ, mhux imsajjar jew imsajjar bil-fwar jew bit-togħlija, friżat	0,00	bla limitu
0712 90	Veġetali mnixxfin, sħaħ, imqattgħin, flieli, biċċiet jew trab, inkluż miksuba minn veġetali msajrin minn qabel, iżda mhux ippreparati aktar minn hekk, għajr il-basal, il-faqqiegħ u t-tartuf	0,00	bla limitu
ex 0808 10 80	Tuffieħ, għajr tuffieħ tas-sidru, frisk	0,00 (2)	3 000
0808 30 0808 40	Lanġas, frisk u sfarġel, frisk	0,00 (2)	3 000
0809 10 00	Berquq, frisk	0,00 (2)	500
0809 29 00	Ċirasa, għajr iċ-ċirasa qarsa (*Prunus cerasus*), friska	0,00 (2)	1,500 (3)
0809 40	Għanbaqar u pruna selvaġġa (sloes), friski	0.00 (2)	1 000
0810 10 00	Frawli	0,00	200
0810 20 10	Lampun, frisk	0,00	100
0810 20 90	Tut, ċawsli u loganberries, friski	0,00	100
1106 30 10	Dqiq, pasta u trab tal-banana	0,00	5
1106 30 90	Dqiq, pasta u trab ta' frott ieħor tal-kapitolu 8	0,00	bla limitu

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (EUR/100 kg piż nett)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
ex 0210 19 50	Prieżet fis-salmura, bla għadam, magħluqa f'bużżieqa jew f'musrana artifiċjali	0,00	1 900
ex 0210 19 81	Biċċa laħam ħoxna, bla għadam, iffumikata		
ex 0210 19 81 ex 1602 49 19	Qnieżaħ tal-majjal fis-salmura jew imnixxef bl-arja, shiħ, f'biċċiet jew fi ftieti rqaq		
ex 1601 00	Zalzett u prodotti simili, ta' laħam, fdal tal-laħam jew demm; preparamenti alimentari abbażi ta' dawn il-prodotti ta' annimali tal-intestaturi 0101 sa 0104, ħlief tas-simna		
ex 2002 90 91 ex 2002 90 99	Trab tat-tadam, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
2003 90 90	Faqqiegħ, għajr tal-ġens *Agaricus*, ippreparat jew ippreżervat mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku	0,00	bla limitu
0710 10 00	Patata, mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew bit-togħlija, friżata		
2004 10 10 2004 10 99	Patata ppreparata jew ippreżervata mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, friżata, għajr prodotti tal-intestatura 2006: ħlief f'forma ta' dqiq, pasta jew qxur		
2005 20 80	Patata ppreparata jew ippreżervata mod ieħor milli bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux friżata, għajr prodotti tal-intestatura 2006, ħlief il-preparamenti f'forma ta' dqiq, pasta jew qxur, u l-preparamenti fi flieli rqaq, moqlijin, kemm jekk melħin jew imħawrin kemm jekk le, ġo ppakkjar issiġillat ermetikament, tajbin għal konsum immedjat	0,00	3 000
ex 2005 91 00 ex 2005 99	Trab ippreparat tal-ħxejjex jew taħlit ta' ħxejjex, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
ex 2008 30	Qxur u trab tal-frott taċ-ċitru, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
ex 2008 40	Qxur u trab tal-lanġas, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
ex 2008 50	Qxur u trab tal-berquq, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
2008 60	Ċirasa, ippreparata jew ippreżervata mod ieħor, kemm jekk fiha zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu jew spirtu miżjud inkella le, li ma hija speċifikata jew inkluża imkien aktar	0,00	500
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Ċirasa, nejja jew imsajra bil-fwar jew bit-togħlija, iffriżata, biż-żieda ta' zokkor jew ta' xi materjal ieħor li jagħmel ħelu		
0811 90 80	Ċirasa ħelwa, nejja jew imsajra bil-fwar jew bit-togħlija, iffriżata, mingħajr żieda ta' zokkor jew ta' materjal ieħor li jagħmel ħelu		

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-oġġetti	Dazju doganali applikabbli (EUR/100 kg piż nett)	Kwantità annwali (piż nett f'tunnellati metriċi)
ex 2008 70	Qxur u trab tal-ħawħ, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
ex 2008 80	Qxur u trab tal-frawli, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
ex 2008 99	Qxur u trab ta' frott ieħor, biż-żieda ta' zokkor, materjal ieħor li jagħmel ħelu jew lamtu, jew mingħajrha ([4])	0,00	bla limitu
ex 2009 19	Trab tal-meraq tal-larinġ, biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, jew mingħajrha	0,00	bla limitu
ex 2009 21 00 ex 2009 29	Trab tal-meraq tal-grapefruit, biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, jew mingħajrha	0,00	bla limitu
ex 2009 31 ex 2009 39	Trab tal-meraq ta' frott ieħor taċ-ċitru, biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, jew mingħajrha	0,00	bla limitu
ex 2009 41 ex 2009 49	Trab tal-meraq tal-ananas, biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, jew mingħajrha	0,00	bla limitu
ex 2009 71 ex 2009 79	Trab tal-meraq tat-tuffieħ, biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, jew mingħajrha	0,00	bla limitu
ex 2009 81 ex 2009 89	Trab tal-meraq ta' kwalunkwe frott jew ħaxix ieħor, biż-żieda ta' zokkor jew materjal ieħor li jagħmel ħelu, jew mingħajrha	0,00	bla limitu

([1]) Għall-applikazzjoni ta' din is-subintestatura, "ħalib speċjali għat-trabi" tfisser prodotti ħielsa minn mikrobi patoġeni u tossikoġeniċi u li fihom inqas minn 10 000 batterja aerobika li jistgħu jingħataw ħajja mill-ġdid u inqas minn żewġ batterji koliformi għal kull gramma.
([2]) Fejn rilevanti, japplika dazju speċifiku flok id-dazju minimu.
([3]) Inkluż il-1 000 tunnellata skont l-iskambju ta' ittri tal-14 ta' Lulju 1986.
([4]) Ara d-Dikjarazzjoni Konġunta dwar il-klassifikazzjoni tariffarja tat-trab tal-ħxejjex u t-trab tal-frott.